



# **ACORD DE COOPERARE ÎN TRE MUNICIPIUL ROMAN, JUDEȚUL NEAMȚ DIN ROMÂNIA ȘI ORAȘUL SAMOTHRAKI, PREFECTURA EVROS, DIN REPUBLICA ELENĂ**



Autoritățile locale din Municipiul Roman, Județul Neamț din România și Orașul Samothraki, Prefectura Evros, din Republica Elenă, denumite în continuare „Părți”,

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Convinse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, au convenit următoarele:

## **ARTICOLUL 1**

Părțile vor sprijini dezvoltarea relațiilor bilaterale în următoarele domenii: administrație publică locală, comerț, agricultură, educație, cultură, sănătate, mediu, turism, sport, situații de urgență, servicii de protecție socială și servicii de utilitate publică, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Elenă.

## **ARTICOLUL 2**

Părțile vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială în domeniile menționate în Acord, în beneficiul celor două comunități.

## **ARTICOLUL 3**

Părțile își exprimă voința de a dezvolta colaborarea reciproc avantajoasă și în acest scop, vor crea condiții favorabile pentru desfășurarea de activități economice de către persoanele fizice și juridice locale din cele două comunități.

Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile mici și mijlocii și vor participa la târgurile și expozițiile organizate în cele două state. De asemenea, pot conveni acțiuni de cooperare și schimburi de experiență cu autorități locale din alte state, în cadrul legal stabilit de legislațiile statelor lor.

## **ARTICOLUL 4**

Părțile consideră că vizitele reciproce între reprezentanții celor două localități, în domeniile administrării urbane, se dovedesc a fi reciproc benefice pentru cunoașterea modului de organizare și administrare locală.

De asemenea, vor fi efectuate schimburi de experiență, sub forma misiunilor de expertizare și de stagiu în sectoare specifice activităților desfășurate de către autoritățile administrației publice locale: apă-canal, salubritate, transport în comun, circulație rutieră.

## **ARTICOLUL 5**

Părțile vor dezvolta cooperarea în domeniul protecției mediului înconjurător, prin elaborarea și aplicarea unor strategii de prevenire și combatere a cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic din localitățile lor.

## **ARTICOLUL 6**

Autoritățile locale și operatorii din industria turismului vor organiza vizite reciproce ale oamenilor de afaceri și companiilor care desfășoară activități economice în domeniul turismului, în vederea analizării posibilităților de valorificare a potențialului turistic local și de creștere a fluxului de turiști în cele două orașe și în zonele adiacente.

## **ARTICOLUL 7**

Părțile, în limita posibilităților lor economice, vor intensifica schimburile culturale facilitând în acest scop colaborarea între ansambluri artistice, instituții publice și organizații culturale locale.

De asemenea, Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi și specialiști în domeniul sportului, care vor acționa la cluburile sportive interesate și vor acorda sprijinul necesar desfășurării unor competiții sportive la nivel local.

## **ARTICOLUL 8**

Părțile vor analiza oportunitățile de promovare a unor proiecte locale cu potențial economic și social, în cadrul unor expoziții, târguri și saloane internaționale.

Totodată, autoritățile locale doresc dezvoltarea unei colaborări pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic specific celor două comunități.

## **ARTICOLUL 9**

Părțile vor analiza oportunitățile de realizare a unor schimburi de experiență între cadrele sanitare din instituțiile medicale locale, în scopul analizării posibilităților de rezolvare a unor probleme care pun în pericol sănătatea publică.

## **ARTICOLUL 10**

Autoritățile administrației publice locale vor sprijini oportunitatea realizării unor schimburi de experiență între cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ din comunitățile lor, precum și participarea la competițiile și taberele recreative organizate alternativ în cele două unități administrativ-teritoriale.

## **ARTICOLUL 11**

Autoritățile locale vor efectua schimburi de experiență și de bune practici cu privire la problemele care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și modalitățile cele mai potrivite pentru soluționarea acestora.

Vor fi încurajate vizitele între locuitorii din Municipiul Roman, Județul Neamț din România și din Orașul Samothraki, Prefectura Evros, din Republica Elenă, pentru crearea de asociații de prietenie pentru dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc. Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse de primarii celor două localități sau de către alți reprezentanți desemnați de către aceștia, vor avea loc periodic, în mod alternativ în Municipiul Roman, Județul Neamț din România și în Orașul Samothraki, Prefectura Evros, din Republica Elenă, în scopul efectuării bilanțului cooperării și stabilirii modalităților de colaborare în viitor.

## **ARTICOLUL 12**

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

## **ARTICOLUL 13**

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

## **ARTICOLUL 14**

Prezentul Acord de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare poate fi modificat și/sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al celor două Părți. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării.

Fiecare Parte poate denunța Acordul de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la ....., la data de ....., în două exemplare originale, fiecare exemplar în limbile română, elenă și engleză, toate textele fiind egal autentice.

În caz de diferențe de interpretare, va prevala textul în limba engleză.

Pentru  
Municipiul Roman, Județul Neamț  
din România

Pentru  
Orașul Samothraki, Prefectura Evros,  
din Republica Elenă,

Primarul municipiului Roman  
Leonard Achiriloaei

Primarul orașului Samothraki,  
Nikos Galatoumos